EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

 Año XXVIII | MONTEVIDEO, MARZO 15 de 1940 | N.º 829 

Un recuerdo de la última visita de los saristas argentinos

(MARZO DE 1940)



En este número brindamos la información referente a los grandes partidos realizados a SARE y PALA, en nuestra cancha, y que estuvieron a cargo de prestigiosos deportistas. En esta nota gráfica, exclusiva de la Revista EUSKAL ERRIA se encuentran, de izquierda a derecha: Alberto Labat, Pedro Labat, Eugenio Apoita, Sr. Nicola, Basilio Elizalde y Juan Labat, del "Gure Echea"



EUSKAL ERRIA

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912





Fundador y Redactor Responsable:
Arnaldo Pedro Parrabère

Domicilio: Bulevar España 2670 — Teléfono 41-15-95

Organo oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168 - U.T.E. 8-70-77
Casa impresora "Imprenta Agraciada" — M. Iglesias. — Agraciada 1923

ADMINISTRADOR: MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, MARZO 15 DE 1940

AÑO XXVIII
N.º 829

La unión será la base de nuestros éxitos futuros

SOBRE este tema, a lo largo de 27 años, hemos discurrido en las páginas de esta Revista.

La **UNION** es la base de toda prosperidad.

La **UNION** es la que predispone el espíritu para las grandes realizaciones.

La **UNION** es la fuente de las más bellas esperanzas y la que hace prodigios.

¿Qué hubiera sido de "Euskal Erria", en sus 28 años de vida, si no hubiera imperado la **Unión** íntima, indisoluble?

Hubo, ciertamente, algunas tormentas que se disiparon fácilmente, porque existió buena voluntad, altura de miras y firmeza en la acción, y, sobre todo, porque se miró más allá: al porvenir; en una palabra, porque reinó, como soberana sin rival, la disciplina de la voluntad.

En todo momento, **todos los socios**, jamás debemos ahondar situaciones difíciles, sino sortear sus escollos, disipar las dudas, evitar los malentendidos, desvanecer apreciaciones que muchas veces resultan infundadas por desconocimiento absoluto de las cosas y de la justicia, y suavizar asperezas; corresponde buscar la manera de que el trabajo de todos se concrete en una sola finalidad: hacer grande, despejada y fuerte a nuestra entidad "Euskal Erria" que, en el Uruguay, sólo busca la **Unión** de toda la familia vascongada y sus descendientes.

Esto es lo patriótico, lo recomendable, **lo que debe hacerse siempre.**

Los hombres pasan con la rapidez de los días y nunca debe imponerse la voluntad de cada cual, sino aquélla que se relacione con el interés de la entidad, con la cual convivimos.

Por eso aconsejamos a todos, desde estas columnas, la más completa **Unión, ahora y siempre.**

Nuestra finalidad es grande y el porvenir se presenta, para nosotros, lleno de promesas.

Hagamos obra fuerte y sin vacilaciones, con el escudo de la **Unión**, que nunca defraudará el optimismo de los buenos y los abnegados.

El deporte de la Pelota en nuestra sede central

Actuación de los saristas argentinos

UNA nueva y hermosa jornada nos ha ofrecido últimamente la Comisión de Pelota, integrada con entusiastas elementos.

A los partidos de los paletistas, últimamente realizados, de los que informamos ampliamente en nuestro número precedente, debemos informar los concertados entre prestigiosos y conocidos saristas y palistas argentinos, venidos expresamente a nuestra capital, a invitación de la Comisión de Pelota.

Son figuras de alto relieve en los círculos del deporte, y que, por su sencillez proverbial y por su cultura, dejaron una evocación feliz entre nosotros.

No podía ser de otra manera, tratándose de elementos capacitados, que noblemente cultivan el deporte de la pelota por afición, con ese amor que atrae y conquista voluntades.

La visita de estos saristas nos impresionó muy bien.

Fueron debidamente agasajados por nuestros elementos, en todo momento, y todos estuvieron contestes que nos brindaron hermosos partidos; el **sábado 9 de Marzo** y en las últimas horas de la tarde del **domingo 10**.

En todos los encuentros se notó una asistencia muy numerosa, y que siente pasión por el deporte de los vascos, desde que se trataba de encuentros entre saristas proclamados vencedores en varios encuentros de la Argentina, donde abundan las fuerzas disciplinadas.

Fomentar, de esta manera, el gran deporte de la pelota, es conquistar nuevos y fieles adeptos.

Es lo que ha hecho la Comisión de Pelota.

Nos ha brindado nuevos partidos altamente interesantes.

El sábado 9, se jugaron éstos:

Preliminar, a mano limpia: **Andruco y Palacios** contra **Benítez Muñoz y Costa.**

Fué un encuentro lleno de interés, que lo dice claramente su terminación; los primeros ganaron por 2 tantos en 45.

Saristas argentinos: la entrada en la cancha de Pedro y Alberto Labat, que debían jugar contra Elizalde y Juan Labat, fué ovacionada.

Los primeros tantos dieron la pauta de que estábamos frente a elementos de valía y pasada la primera decena notamos mayor fijeza y amplitud en la colocación de los tantos. Y así, firmemente, con destreza, arte y seguridad, con aciertos notables, con reveses seguros, cortadas fortísimas y levantes magníficos, todo este conjunto entusiasmó y agradó a nuestro público, que batió palmas en favor de estos gallardos cultores de nuestro deporte. Vencieron **Elizalde y Juan Labat, por 9 tantos en 50.**

Otro de los números no menos interesantes fué el encuentro ofrecido en la tarde del domingo, con asistencia bien numerosa —como el día anterior— cuando jugaron, a **palas, Eugenio Apoitia y Juan Labat** contra **Pedro y Alberto Labat.**

Partido de emoción y gran destreza, estos caballeros argentinos fueron aplaudidos en las múltiples incidencias y hubo tantos muy lindos que afirmaban la posición de los cuatro. Obtuvieron el éxito final **Pedro y Alberto Labat** por **2 tantos en 40.**

Esa misma tarde jugaron a sare **Pedro y Alberto Labat** que perdieron contra **Elizalde y Juan Labat, por 5 tantos en 50.**

Todos estos partidos nos brindaron notas de gran interés y emoción en nuestra cancha, que ha de recordar por mucho tiempo, el pasaje de estos cumplidos deportistas que nos brindaron tan bellos encuentros y a quienes felicitamos cordialmente, como también a la Comisión de Pelota que preside el doctor Raúl P. Cordonnet.

CONCURSO VALIOSO DEL SEÑOR TRISTAN AGUERRE

La organización de estos partidos de Pelota a sare y paleta, correspondió a nuestro entusiasta socio y amigo don Tristán Aguerre, radicado desde hace unos años en Buenos Aires, y que sigue siempre nuestras actividades con vivo interés. El señor Aguerre es un elemento entusiasta del deporte vasco, que lo practica en la vecina orilla, y aquí le recordamos siempre con todo cariño.

REFERENCIAS DE LA PRENSA

Para la debida constancia, reproducimos algunos de los párrafos ofrecidos por "El Día", del partido inaugural de los saristas argentinos, para nuestro archivo:

"La primera presentación, llevada a cabo el sábado por la noche, se hizo con el enfrentamiento de Elizalde y J. Labat contra P. y A. Labat, a sare. — Cual lo acontecido con los paletistas, los tanteos preliminares demostraron la

necesidad de adaptación a un escenario de las condiciones especiales del "Euskal Erría", obtenida en pleno juego por los visitantes, que a partir de la primera decena, ofrecieron demostración acabada de estimables recursos. — En verdad, en manos de estos deportistas, el sare brinda emociones singulares: fuerte y veloz de por sí, los argentinos, merced a una práctica intensiva, le han impreso a la pelota ya una ubicación, ya un zigzagueo, que obliga a las avanzadas y a veces a los zagueros, a desempeñarse agazapados, sin por ello dejar de observar una colocación impecable. — Según los cuadros en que se desarrollen las actividades, el juego a hacer es dirigido por uno u otro integrante del binomio con observaciones exactas, no importa la antelación, a veces aparentemente excesiva, con que son dictadas. — En cuanto a la técnica de "ensarar" sorprende el trayecto amplio, elegante, de un solo trazo, ajustado a la exigencia del momento, que el actor da al brazo y a la herramienta que gobierna. — Juan y Alberto Labat, zagueros, trajeron de rebote en algunas oportunidades, con revés, difíciles intentos de carambola, que es empleada a izquierda y derecha, con una variación en dos paredes al fondo, recurso cuya exhibición mereció aplausos, por su forma y por su valor para desconcertar a los encargados de los cuadros últimos.

"Seguros y confiados, además, en un golpe de vista estupendo, logran estos saristas "esconder" la intención de su devolución inmediata, radicando también allí una de las atracciones mayores de estos espectáculos. — En el levantamiento del tambur, los delanteros dieron algunas pruebas de agilidad estimables pareciendo no preocuparles los despejes a base de rebotes largos, que permiten a las zagas colocar desde el 4 y el 3 a veces, en situación bastante favorable.

"Perfectamente coordinados los movimientos y el planteamiento general o circunstancial del match, cuando hubo peligro cierto para restar con la violencia suma, que el sare permite, vimos a los zagueros preferir una ubicación "pacífica" de la ball, gesto digno de tenerse en cuenta, por lo que traduce como norma deportiva.

"Individualmente, Juan Labat aparece superior a todos, luciendo un desplazamiento sobrio y ensarado de más vuelo. — Mantiene al contrario de puesto, su hermano en esta ocasión, el N.º 2 del conjunto en el lugar donde puede ser menos peligrosa su contestación, "cortando", además, a la derecha, con una fuerza desconocida."

Con relación a los partidos de pala, el mismo diario dijo esto:

"Las dos exhibiciones a sare brindadas en su corta visita por los argentinos del "Gure Echea", fueron alternadas con otra, a pala angosta, en la que aptitudes superiores y diversidad de recursos de los visitantes, quedaron ratificadas.

"En la atención con que el aficionado local siguió este encuentro (Pedro y Alberto Labat contra Eugenio Apoitía y Juan Labat), hubo mucho de curiosidad por la "rentrée" de esta recia característica del juego vasco en nuestros escenarios. Tácitamente, a cada maniobra de mérito apreciada y aplaudida, se brindó muestra de reconocimiento hacia los cuatro actores, que proceden de un medio deportivo donde se ha sabido mantener en auge, en su casi totalidad, a las distintas fases del deporte de frontones; por causas diversas, la pala angosta ha sido dejada de lado aquí, de muchos años a la fecha, de manera oficial o semi oficial, resultando por ello más grato (no sabemos si por su "novedad"), el accionar de los porteños con esta herramienta, en la exhibición que comentamos."

"P. y A. Labat, que parecen entenderse mejor que a sare, resultaron ganadores por 50-45 ante Apoitía y J. Labat, merced a aquella circunstancia. Realizados los tanteos previos, sin la reciedumbre de la mediación y el final del match, los zagueros dejaron la alternativa de traer de rebote para entrar a un juego "de aire" que propició la movilidad acentuada de las incidencias. Pocas dos paredes fueron ejecutadas, siquiera como intento, pero en cambio, y respondiendo el empate medido a la intención del jugador, apreciamos tambures y rasantes cortadas bajas, a la derecha, que llenan el espectáculo, ya convertidas en tantos, ya traídas de nuevo a frontón, con habilidad que imaginamos casi exclusiva de los cuatro y de las dos zagas, principalmente. Dentro de la misma violencia se disputaron los noventa y cinco tantos, sorprendiendo la colocación personal y de la pelota observada por las dos parejas. La rapidez de desplazamientos y la necesidad de vigilancia celosa de zona, no fué obstáculo para que se planteara el juego de manera cómoda, haciéndosele converger hacia uno u otro lugar de la cancha con inteligencia y lucimiento. Los tambures cerrados los aprovechan muy bien los delanteros, resultando superiores en ese aspecto Pedro Labat, más diestro.

"La técnica de devolución de la cortada y el "tronco", en la que se lucieron A. y J. Labat, muestra un rapidísimo giro de la herramienta, el brazo casi pegado al cuerpo, recurso que es fruto de una práctica intensa y muy bien aprovechada. Es dentro de esos aspectos primordiales, a primera vista tan simples, que los cuatro pelotaris mantuvieron en suspenso la atención de viejos y noveles aficionados que testimoniaron ampliamente su admiración."

GRATITUD A "GURE ECHEA"

Montevideo, 12 de Marzo de 1939.

Señor Presidente del Centro "Gure Echea".
Señor Presidente:

En nombre del Consejo Directivo de "Euskal Erría" agradezco al Centro de su digna presidencia la valiosa cooperación prestada por los saristas argentinos, socios de esa entidad, señores Elizalde; Pedro, Alberto y Juan Labat y Eugenio Apoitía, en los partidos de pelota a sare y pala verificados recientemente en nuestra cancha, con

cuya brillante actuación dejaron tan grato recuerdo entre nosotros.

Apreciamos debidamente esta delicada nota fraternal que nos ofrece "GURE ECHEA", en esta feliz oportunidad y quiero agradecer, también, el expresivo telegrama de gratitud que nos enviara el señor Pedro Labat, en nombre propio y en el de sus compañeros.

"Euskal Erría" se sintió honrada con esta cooperación tan entusiasta como memorable, y al reiterarle la expresión de toda nuestra simpatía, saludo al señor Presidente con toda deferencia.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría":

JULIO GARRA,
Presidente.

Alberto Beytía,
Secretario.

A NUESTRO SOCIO D. TRISTAN AGUERRE

Montevideo, 12 de Marzo de 1939.
Señor Don Tristán Aguerre. — Buenos Aires.

Estimado señor consocio:

En nombre del Consejo Directivo de "Euskal Erría" agradecemos a usted la valiosa cooperación que se dignó prestarnos en la organización de los partidos de pelota realizados recientemente en nuestra cancha, con la intervención de los asociados de "GURE ECHEA" de esa ciudad, señores Elizalde, Pedro, Alberto y Juan Labat y Eugenio Apoitia, que nos brindaron encuentros que serán memorables.

Con esta actitud de parte de usted confirma, una vez más, su amor a "Euskal Erría".

Grato al recuerdo que ha tenido usted para nosotros, salúdole con toda consideración.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría":

JULIO GARRA,
Presidente.

Alberto Beytía,
Secretario.

Bajo el régimen de la Pelota

Lugar que ocupa el rugby en las provincias vascas

EN mi artículo precedente acerca del rugby, he tratado de trazar para mis lectores un resumen sobre los orígenes de ese juego en las provincias vascas de Francia, y las ventajas que la práctica de la pelota ha podido reportar a aquellos de nuestros atletas que desde hace unos treinta años, se dedican al rugby con innegable éxito.

Este deporte, por lo demás, en nada ha disminuído la preponderancia, el verdadero imperio que la pelota ejerce en el país vascongado, y nada permite suponer que, en el porvenir, el balón oval pueda igualar, y menos aun desalojar, por el contrario, se acrecienta cada día.

Puede, en efecto, afirmarse, sin riesgo de ser contradicho, que el lugar ocupado por el rugby en la región pirenaica es aún muy reducido. He esbozado someramente la historia de las dos sociedades de rugby más brillantes de la región: el Aviron Bayonnais y el Biárritz-Olympique. En ellos se han agrupado, efectivamente, los mejores jugadores del país vasco, y los encuentros donde sus equipos intervienen suscitan siempre el mejor entusiasmo.

Y, sin embargo, aun para esos dos clubs, cabe preguntarse hasta qué punto sus componentes son representativos de la raza vasca. En Bayona, los autóctonos, por lo general, no hablan el vascuence, pues en su gran mayoría son gascones y no vascos, y es por mero convencionalismo que puede llamarse a Bayona la capital de las provincias vascofrancesas. Esta observación es aún más veraz para Biárritz, porque su población local, hoy sumergida, o casi, en los numerosos aportes extranjeros, ya no es verdaderamente vasca.

Debo reconocer que en esas dos ciudades los jugadores de rugby, vascos por sus nombres, y sobre todo por su ascendencia materna y hasta por su conocimiento de la lengua vascuence, constituyen, si no una mayoría, por lo menos una minoría selecta. Así, de memoria, y sin hacer distinción entre el presente y el pasado, citaré los nombres de Iguinitz, Billac, Etchégaray, Lahirigoyen, Bébotéguy, Etchepare, Ainciart, Ithurbide, Guérazague, Elissalde, Bidégaray, Berrecotchea, Mendiboure, Errizaret, etcétera; todos ellos "suenan", indiscutiblemente, a Vasconia, y pertenecen a jugadores del Aviron Bayonnais y del Biárritz Olympique.

Y eso, sin referirme a nuestros grandes jugadores internacionales como Jauréguy, Moureu y Sebedio, vascos auténticos éstos y fieles a su idioma.

Dejando ahora de lado a Biárritz y a Bayona — donde existe, desde hace varios años, una

segunda sociedad de rugby, la Association Sportive Bayonnaise, que ganó el campeonato de Francia de segunda división en 1921—, ¿qué encontramos en materia de clubs vascos de rugby?

Tenemos el Sport Athlétique Mauléonnais, viejo centro donde el reclutamiento ha sido siempre difícil y que, no sin trabajo, ha conseguido mantenerse en la división superior; y al Stade Hendayais, más floreciente que el anterior, y que desempeña, desde hace algunos años, un papel honorable en el campeonato de Francia. A estos dos clubs no puede negárseles la calidad de centros vascos: Mauleón, antigua capital de la Soule, y Hendaya, con una de las más bellas playas del golfo de Vizcaya, son dos "joyas purísimas de nuestro país vascongado."

A estas dos últimas sociedades hay que añadir las de Saint Jean Pied de Port y de Saint Palais, que figuran en segunda división. La Unión Sportive de Cambo, que poseía hasta este año una sección de rugby, acaba de suprimirla, pura y simplemente, pues ella ha causado al club más gastos que entradas. Las autoridades deportivas de Cambo han estimado que era preferible consagrar los esfuerzos y recursos sociales a la práctica y difusión de la pelota vasca. He ahí una nueva prueba del escaso éxito que alcanza el rugby en las pequeñas poblaciones de las provincias vascas.

Y no se nos objete que en otras regiones del Sudoeste de Francia, como el Languedoc, por ejemplo, hasta en los más ínfimos pueblos se practique el rugby, pues este argumento sería, por el contrario, un refuerzo para la tesis que sostenemos: si los distritos rurales del Languedoc no son refractarios al rugby, ello se debe, precisamente, a que no se juega allí a la pelota como en las regiones vascas, donde constituye para aquel deporte una valla imposible de salvar.

A mayor abundamiento, veamos lo que nos revelan las estadísticas de las localidades del Bearne y de las provincias vascongadas respecto a la práctica del rugby. En el Bearne — y es sabido que esta antigua provincia constituye la mitad del departamento de los Bajos Pirineos — el rugby ha conquistado adeptos en la mayor parte de las cabeceras de cantones y hasta en los pueblecillos menos importantes. Existen acaso, voy a refutar una última objeción que suele plantearse contra la tesis que sostengo. El Comité de la Costa Vasca — se afirma — posee sin embargo, un número muy apreciable de clubs de primera división, puesto que diez prestigiosas sociedades disputan entre sí cada año el título de campeón regional y hacen, luego, "buena figura" en el campeonato de Francia. Pero si se echa una mirada sobre los nombres de la lista se verá figurar la Section Paloise, de Pau (capital del Bearne); Le Boucau, en el confín de las Landas, y los clubs de Dax, Soustons y Saint Sever, puramente landeanos. Por razones geográficas y administrativas, empero, esas sociedades han sido incorporadas a la región de la Costa Vasca, bajo cuya denominación se agrupan, de hecho, las regiones vecinas, como el Armagnac-Bigorre (Tabes) y la Costa de Argent (Burdeos).

No deja, pues, de ser curioso que los periódicos, en sus secciones deportivas, hablen de "los vascos" al referirse a gascones, bearneses y landeanos, cuyos principales clubs acabo de citar. Y aun más curioso todavía resulta el hecho de que ninguno de ellos haya jamás protestado por esa caprichosa "asimilación" al Eskual Herría, que parecen más bien aceptar de buen grado; asimilación que resulta agradable al amor propio de los vascos, al par que cordialmente honrosa para los excelentes vecinos de éstos.

ES REDUCIDO EL NUMERO DE "RUGBYMEN" VASCOS, PERO MUCHOS DE ELLOS SON DE "CLASE INTERNACIONAL".

Aunque el rugby está poco difundido, como acabamos de ver, en las provincias vascongadas, los jugadores vascos han logrado y siguen logrando muy buenos éxitos. Ya me he ocupado en un artículo anterior de la brillante carrera alcanzada en este deporte por el Aviron Bayonnais, varias veces campeón regional y campeón de Francia en 1913, después de haber producido una verdadera revolución en el estilo francés de juego, al que dió mayor variedad y rapidez, a base de continuas combinaciones, de pases a mano, veloces y precisos, directamente derivados, como ya lo hemos visto, de la práctica adquirida en el juego de la pelota.

Este período de trasformación del rugby francés operada en la región pirenaica fué encarnado, puede decirse, en una de nuestras figuras deportivas de mayor relieve, Fernando Forgues, que en aquella época era capitán del equipo campeón y que hoy desempeña los elevados cargos de presidente del Aviron Bayonnais y del Comité de la Costa Vasca. Creo interesante esbozar un breve estudio de esta notable personalidad deportiva, pues su destacada carrera ilustra nuestra tesis en forma admirable.

Fernando Forgues, en efecto, pasó de la pelota al rugby, y después de haber abandonado éste volvió, diez años más tarde, a practicar activamente el juego de sus primeros años, logrando obtener en dos temporadas consecutivas un nuevo título de campeón de Francia. ¿Qué prueba más acabada podríamos ofrecer de la "virtud

"conservadora" de la pelota vasca y de las "posibilidades" que brinda este último deporte a los atletas demasiado maduros para practicar el rugby, ya que en él pueden obtenerse, como acabamos de ver, las más lucidas victorias?

Fernando Forgues nació en 1884. Desde su más tierna infancia practicó el juego de pelota a mano y con guante en la cancha abierta de San Esteban de Baigorry. Y precisamente en recuerdo de sus "primeras armas" en el deporte vasco es que, hace tiempo, dispuso ofrecer, en su calidad de vicepresidente de la Federación de Pelota Vasca, seis pequeñas "chisteras" a los "niños pelotaris" de Baigorry para que se ejercitaran, a su vez, en la práctica del hermoso "juego limpio".

Cursó sus estudios en el Liceo de Bayona — en ese liceo que tantos atletas notables y campeones ha dado al deporte —, y es allí precisamente donde conoció el rugby y empezó a practicarlo, formando parte del equipo escolar de Los Montañeses. Poco después ingresó al Biarritz Stade, donde comenzó la parte seria, digamos, de su carrera de "rugbyman", en la temporada de 1904-1905.

Más tarde pasó al Aviron Bayonnais, en cuyo club empezó por distinguirse como remador, para lanzarse luego de lleno, al football-rugby. Con sus dos hermanos, Julio y Carlos — ambos caídos en el campo de honor durante la última guerra —, constituyó el núcleo de la famosa escuadra que debía ganar el campeonato francés de segunda división, en 1912, y el de la división superior, en 1913.

Fué capitán del equipo y su más ardiente animador. Bajo su acción progresista, el club bayonés se destacó muy pronto por su estilo de juego, limpio, rápido y preciso, desconcertante para el adversario, y al que he hecho alusión en párrafos anteriores. Los principios aplicados por Fernando Forgues y sus camaradas fueron expuestos por los tres hermanos Forgues en un libro, que llegó a hacerse célebre, titulado "El estilo bayonés en el football-rugby". Este estualmente unos veinte clubs bearneses que militan en las divisiones inferiores, mientras que sólo hay dos sociedades realmente vascas donde se practica aquel juego, cuyos equipos figuran en segunda división.

Antes de terminar esta breve referencia sobre el lugar que ocupa el rugby en el país vascon-llo de juego podría sintetizarse en dos palabras: destreza y resistencia.

El objetivo de los quince jugadores del equipo de Bayona, muy homogéneo y adiestradísimo, era hacer correr a sus contrincantes hasta dejarlos exhaustos, mediante pases y recepciones del balón a ras del suelo, rápidos, precisos y continuos. Esta concepción del juego no era nueva, por cierto, ya que constituía la base del estilo que el galense Aven Roe había traído a Bayona desde la Gran Bretaña. Pero es innegable que éste encontró entre sus compañeros de equipo un campo notablemente propicio para adaptarse a las modalidades del "buen rugby", debido a la agilidad y resistencia que ellos poseían y, sobre todo, a la destreza de sus manos, como consecuencia de su larga práctica en el juego de pelota.

Aquellos, por ejemplo, que hayan visto a Fernando Forgues lanzar el balón, mediante un largo pase, a sus líneas zagueras, para crear así probabilidades de promisoras "aberturas", no pueden dejar de reconocer el estrecho parentesco existente entre ese "gesto" y el del pelotari que envía lejos la pelota para despejar el juego.

El capitán del "quince" bayonés llegó a ser uno de los más sólidos y destacados puntales del equipo internacional de Francia, y el nombre de Fernando Forgues figura asimismo, en el cuadro de los que han "capitaneado" a las mejores selecciones francesas.

El Aviron Bayonnais hizo muy pronto adeptos a su escuela. La fama adquirida por su espléndida campaña de 1913 a 1914 recayó también sobre toda la región vasca. Y no creo que sea exagerado afirmar que los éxitos ruidosos obtenidos por el "team" de rugby del Aviron Bayonnais han contribuído en mucha parte a las preferencias nacionales y cosmopolitas de que gozan nuestras provincias vascas desde hace unos quince años.

FERNANDO FORGUES, DESPUES DE HABER SIDO UN ASTRO EN EL ESCENARIO FRANCES DE RUGBY, VOLVIO A SER UNA DE LAS MAYORES FIGURAS DE FRANCIA EN EL JUEGO DE LA PELOTA.

En 1913, cuando el Aviron Bayonnais ganó en París la final del campeonato de Francia (por 31 puntos contra 8), sus jugadores, y una gran parte del público que asistió al encuentro, se encasquetaron la boina vasca, que llegó hasta hacerse popular en aquella capital. En los bulevares parisienses se oyeron por primera vez los aires del país vasco, cantados por los bayoneses victoriosos. Y — cosa extraña — desde entonces, los jugadores de Bayona han adoptado como costumbre, y han hecho de ello una especie de tradición, el cantar los aires nacionales vascos en sus clásicas partidas, y muchos de ellos pertenecen hoy a la Société Chorale de Bayonne, cuyo repertorio comprende, en gran parte, cantos vascos y gascones.

La guerra de 1914 causó dolorosas brechas en el victorioso club bayonés: nueve de los quince jugadores del primer equipo fueron muertos o quedaron inutilizados de resultas de heridas graves. Fernando Forgues perdió a sus dos hermanos menores. Sin embargo, no bien terminaron las hostilidades, volvió a entregarse a la enseñanza de los jóvenes "rugbymen" de Bayona, a quienes Aven Roe, por fortuna, había podido seguir enseñando durante los años de guerra.

El ex capitán del Aviron Bayonnais había practicado en campaña y juego, en 1919, en las filas ya reintegradas de su propio club, donde disputó la final de la "Copa de la Esperanza", figurando en el equipo hasta 1921, en cuyo año intervino en algunos partidos del campeonato regional, apareciendo por última vez en el que su equipo sostuvo contra la Association Sportive Bayonnaise.

En este encuentro fué levemente lesionado y ello le indujo a abandonar el deporte. Pudo creerse, entonces, que Forgues iba a desaparecer definitivamente de nuestro escenario deportivo; pero, por fortuna, no sucedió así. El juego de la pelota, que durante su adolescencia lo había apasionado, lo acaparó de nuevo. Tesonermente, y a una edad en que muchos se retiran ya del atletismo activo, volvió a practicarlo, sometiéndose a un paciente y metódico adiestramiento.

En realidad, cabe considerar que nunca había dejado de jugar a la pelota, ni aún en la época de su mayor entusiasmo por el rugby; pero, al abandonar éste, concentró todos sus esfuerzos en perfeccionarse en una de las formas más puras, aunque bastante olvidada, de la pelota vasca: el blé "a limpio", con chistera o con el pequeño guante — al "atchikitipia", como dicen los vascofranceses, — volviendo así a la práctica tradicional del guante corto, donde la pelota no se detiene, como sucede con la gran chistera, de importación más reciente.

Con sus viejos camaradas Juan Ybarnegaray, diputado por el departamento de los Bajos Pirineos y presidente de la Federación Francesa de Pelota Vasca, y Juan Iribarne, propietario del Trinquete Moderno, de Bayona, constituyó un formidable equipo de jugadores, cuya edad frisaba o excedía de los 40 años. Y, en un rasgo verdadera delicadeza, resolvió llevar nuevamente los colores del Aviron Bayonnais.

El famoso trío de pelotaris obtuvo así, bajo esa insignia deportiva, los más rotundos triunfos, clasificándose campeón de la Costa Vasca y de Francia, en el "juego limpio", sucesivamente, de las temporadas de 1926 y 1927.

Así, pues, dentro de un período de catorce años, Fernando Forgues conoció los halagos de los mayores éxitos, desde las palmas de los campeonatos de rugby hasta los laureles de los campeonatos de pelota vasca, obtenidos, estos últimos, a una edad en que el deporte suele ser avaro para sus glorificaciones. Sobre su frente la espesa melena, antaño negra, y que en la época anterior a la guerra le había hecho dar el apodo de "El león", en los campos de rugby, se ha convertido hoy en cabellera gris plateada, sin que ese signo del andar del tiempo haya influído en lo más mínimo en el vigor y la agilidad del atleta.

Y lo mismo empuñando el volante de su magnífico coche, que maneja como un "as" del automovilismo, como en la amplía cancha, en cuyo puesto de zaguero, donde es imbatible, se mueve con asombrosa rapidez, Fernando Forgues sigue siendo el más hermoso y el más leal de los atletas que ha producido el país vasco. Sus proyectos no son un secreto: se propone seguir siendo el mejor amigo y el más ferviente practicante del juego de la pelota; porque "cuando un corazón de atleta se deja conquistar por la pequeña reina esférica de nuestros frontones, no puede ya sino serle fiel hasta su muerte".

EL GOLF EN EL PAIS VASCO

Centro incuestionable del juego de la pelota, cuna del estilo de rugby que hizo escuela en Francia, el país vasco brinda al noble deporte del golf uno de los marcos más maravillosos que la naturaleza ofrece en el mundo.

Antes de tratar de describir los incomparables "links" de la costa vasca y conducir a mis lectores a través de sus amplios y pintorescos campos, séame permitido recordar en estas líneas que la región pirenaica fué la que dió a Francia sus primeros clubs de golf.

Después de Holanda, que es, según se supone, el país donde nació ese juego; después de Escocia, donde ha sido y sigue siendo el deporte predilecto, es Francia el tercer país del mundo que aparece inscripto en la historia del golf, merced a la creación del club de Pau, ciudad capital del departamento de los Bajos Pirineos, en el año 1856.

Existen algunos indicios de que, en Burdeos, hacia el final del reinado de Luis XV (en el siglo XVIII), se jugaba ya al golf; pero esos indicios son tan imprecisos que no es posible tomarlos seriamente en consideración. La ciudad de Pau, por lo tanto, debe ser considerada como la verdadera precurso del golf en Francia. Durante más de treinta años, sólo en ella se practicó ese juego. Y es también en una ciudad de la región pirenaica, y esta vez bien vasca, donde fué creado el segundo centro "golfístico"

de Francia, en 1888: el Club de Biárritz.

El impulso inicial había sido dado, así, desde el Bearne y el país vasco, y poco a poco el territorio francés se fué cubriendo de clubs de golf, que hoy pasan de 60. Algunos de ellos, como el de la Boulie, del Touquet, de Dieppe y de Chantilly, poseen ya una historia prestigiosa; pero muy pocos son tan frecuentados, y, sobre todo, se hallan tan admirablemente situados, como los de las provincias vascongadas.

Pau, Biárritz, San Juan de Luz, Hendaya, etc., son, en efecto — y cada día más, — el lugar de cita de las colonias inglesa y norteamericana, en las que se cuenta el mayor número de fervientes adeptos al golf. Y esto sin hablar del maravilloso cuadro con que los Pirineos ornamentan los "links", y cuya sola contemplación constituye, de por sí, todo un encanto para los forasteros.

LOS "LINKS" DE GOLF DE LAS PROVINCIAS VASCONGADAS

Existen hoy en el país vasco propiamente dicho seis clubs de golf. Biárritz posé dos de ellos y San Juan de Luz otros tres. El sexto se encuentra en Hendaya.

Todos estos clubs tienen sus respectivas canchas trazadas en forma de ser favorecidas por su hermosa y pintoresca situación, extendiéndose casi todos hasta la misma orilla del océano. Los actos a la práctica de este deporte comprenderán las ventajas de esa situación.

Refiriéndose a las canchas de golf, W. J. Deeth, en un notable artículo que ha escrito sobre este juego para la "Encyclopédie des Sports" — interesante libro editado por la Libraire de France, — se expresa del siguiente modo:

"Los mejores links" se encuentran al borde del mar, pues en ellos los vientos mantienen un grado de humedad constante, muy favorable a los céspedes, mientras que, por otra parte, la presencia de la sal suaviza los efectos de las heladas. Además, la permeabilidad del subsuelo, todo arenoso, asegura el avenamiento constante de las aguas pluviales, lo que evita siempre que haya exceso de humedad. Las hierbas que los cubren no alcanzan nunca un desarrollo tan grande como el de las que crecen en las tierras del interior,y , al mismo tiempo, resisten mejor los golpes que reciben de los "clubs" con cabeza de hierro.

"Diversos "links" situados en el interior han debido ser revestidos con una capa de hierbas del tipo de las que crecen en las costas semiarenosas, en las "llegadas" a los hoyos, para disminuir el espesor de los céspedes; esto se consigue sembrando en los 'greens", con preferencia, las especies llamadas marítimas. Los "links" situados al borde del mar se encuentran siempre al abrigo de los excesos de la humeescasez de lluvias, resulta funesta para la buena conservación de las canchas; el suelo, endurecido por el sol, se llena de pequeñas grietas, las hierbas se secan y, para restaurarse, necesitan siempre un tiempo relativamente largo. Muy rara vez los "links" marítimos sufren de tales inconvenientes".

Ningún jugador que haya practicado en los "greens" de la costa vasca podrá contradecirme cuando afirmo que las ventajas enumeradas por W. J. Deet son en ellos perfectamente apreciables. Y, por añadidura, todos estas canchas costaneras gozan del atractivo de un marco natural incomparable.

LAS CANCHAS DE GOLF DE BIARRITZ

El primer club de golf de Biárritz, inaugurado en 1888, posee un campo de juego que se extiende a las puertas mismas de la ciudad, a sólo 10 minutos de trayecto del centro de ésta, tomando el tren eléctrico que conduce a la costa y cuyo punto terminal se encuentra precisamente frente a la entrada del club. Este campo de golf se desarrolla bordeando la espléndida ruta que atraviesa la "meseta del faro", y domina desde una gran altura la bonita playa llamad Alcob de Amor.

Los "links" de este club, siempre inundados de sol, comportan recorridos sumamente variados; algunos, salpicados de "banquillos", fáciles de salvar, o de "hazards" muy accesibles; otros, extendidos, más allá del camino, hasta la misma base de la elevada barranca que corona la playa. Las aguas del océano vienen a morir muy cerca de estos últimos, mientras que los primeros llevan, como tela de fondo, el admirable panorama de las montañas vascas, de lomos redondeados.

Estos campos, apodados del "golf del faro", han sido testigos de memorables torneos. Fué allí donde el famoso "biarrot' Masey, varias veces campeón de Francia y ganador del campeonato abierto de Hoylake en 1907 — y también varias veces campeón del "International Omnium, — realizó sus primeras armas.

Biárritz posee, además — desde no hace mucho tiempo, — otro club de golf: el de Chiberta, situado a orillas del lago de este nombre, que es uno de los lugares de excursión más próximos y concurridos con que cuenta Biárritz. Se extiende en el propio seno de esa nueva ciudad de Anglet - la - Forêt que está surgiendo en medio de un bello bosque de pinos.

Los recorridos de estos "links" poseen un encanto muy especial, embalsamados por los salu-

bres y penetrantes efluvios de las piñas de los amplios pinares que los protegen contra los ataques demasiado directos de los vientos marítimos. Este lago o golfo cerrado de Chiberta está destinado a ser, sin la menor duda, dentro de un futuro próximo, uno de los lugares más concurridos de la costa vasca.

E. BLAZY

La vuelta del cuclillo

EN las montañas baskongadas ha reaparecido el cuclillo. Hemos vuelto a escuchar el **kuku, kuku,** dulce que entona entre los árboles. Y una vez más se ha confirmado la exactitud de la tradición.

Cuentan los baskos, que el día 25 de Marzo, fiesta de Nuestra Señora de la Anunciación, el cuclillo canta **Erromako zubian** su primera canción. La leyenda dice eso, **Erromako zubian** pero no sabemos si es en alguno de los puentes de la capital de Italia o en el arco Iris, uno de cuyos nombres es **Erromako zubia** en euskera. Y añade la tradición que después de haber lanzado **Erromako zubian** los primeros ku, ku, el día 25 de Marzo, el cuclillo parte hacia las montañas baskas y tarda próximamente ocho días en llegar a ellas; esa es, en efecto, la época de la aparición del cuclillo. Convive con nosotros hasta fines de Junio; seamos exactos, hasta el día de San Pedro, puesto que la tradición asegura que ese día aún canta en Euskalerría, pero el siguiente, día de San Marcial, ya enmudece para nosotros.

San Pedhoetan kuku
San Marzialetan mutu,

dice la voz del pueblo.

Pero el simpático cuclillo tiene la desgracia de llegar a nuestro país cuando el maíz de la cosecha pasada escasea y cuando aún no pueden recogerse los frutos que la primavera promete para más adelante. Llega, pues, en una época agrícola de grandes promesas y poca realidad presente. En cambio cuando se marcha, a fines de Junio, los árboles frutales doblan sus ramas al peso de manzanas, higos, cerezas y ciruelas y es tiempo de abundancias para el labrador. Por eso éste dice:

Kukua etorri, gosea etorri,
Kukua juan, gosea juan.

Sea bien venido el simpático pájaro que por espacio de tres meses ha de vivir en las montañas baskas, alegrándose con su dulce **kuku, kuku, kuku...**

J. Mendizale.

El proyecto de reconstrucción de Irún, Eibar y Elgueta

Publícanse en San Sebastián detalles relacionados con el proyecto definitivo de reconstrucción de las tres poblaciones guipuzcoanas que resultaron más devastadas durante la guerra civil, a saber: Irún, Eibar y Elgueta.

El proyecto relativo a la ciudad de Irún comprende dos partes: la reconstrucción propiamente dicha y la urbanización. La primera refiérese a la reedificación de 153 fincas totalmente destruídas. La segunda tiene como límite [illegible] la reconstrucción del mismo número de viviendas y casas que existían antes de la destrucción.

El material a emplearse en todos los edificios es el hormigón armado, que ofrece grandes ventajas, entre las cuales se destaca su gran resistencia contra el fuego y contra los efectos de los ataques aéreos. La reconstrucción será más rápida en las vías y zonas de mayor importancia, ocupando el primer lugar el paseo Colón, por ser la unión entre dos núcleos vitales de la ciudad.

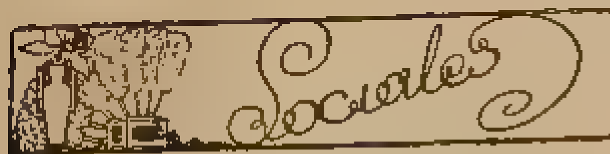
El proyecto comprende, como posible consecuencia de la reconstrucción, establecer dos parques públicos, uno en el lugar denominado el Alto de Olazábal, adonde se llegará mediante una monumental escalinata flanqueada por porches que en los días lluviosos servirán de refugio, y un paseo, a cuya terminación se levantaría, en el centro de una gran plazoleta rodeada de árboles, el Monumento a los caídos.

En la ciudad de Eibar, donde la tercera parte de los edificios quedó destruída por el fuego y la dinamita, la reconstrucción comprende el casco urbano, al que se dará un nuevo trazado de calles que lo convertirá en un pueblo nuevo. El proyecto estará terminado en el plazo de dos meses, pudiendo entonces comenzar las obras de recons-

trucción, para llevar a efecto más adelante el proyecto de ensanche.

Con el objeto de poder reanudar su producción las factorías, se han invertido ya cinco millones de pesetas en la renovación y reconstrucción de talleres y maquinaria para la industria.

Elgueta, pueblo eminentemente agrícola-ganadero, será reconstruído casi íntegramente, con sus edificaciones de típico estilo vasco que surgirán de las propias ruinas, formando un moderno núcleo urbano, aunque conservarán el viejo color local, agregando a la zona 35 chalets, suficientes para albergar a 600 veraneantes.



MARIA ZABALETA DE LIZARRAGA

A la avanzada edad de 85 años, acaba de fallecer en Leiza la señora MARIA ZABALETA DE LIZARRAGA, hermana y tía de nuestros amigos el señor D. Lorenzo Zabaleta y D. José Lizarraga, respectivamente.

La extinta había estado en esta ciudad durante una temporada, hacía ya 45 años y conservaba muy gratos recuerdos de nuestra ciudad.

Formó una familia respetable, dignísima, que mantuvo en su hogar el fuego sagrado de las tradiciones netamente vascongadas.

De bondad reconocida, generosa para el desvalido esta dama dejó de su pasaje por el mundo, entre cuantos cultivaron su trato atrayente, gratísima evocación.

Es ésta una pena muy grande que llega al hogar de las familias de ZABALETA y de LIZARRAGA, a las cuales acompañamos íntimamente en estos instantes de dolor, mientras nos inclinamos ante la tumba de la extinta, arrojándole nuestras flores.

DOÑA MARIA MICAELA ZABALETA DE LIZARRAGA, QUE FALLECIO EN LEIZA EL 11 DE FEBRERO DE 1940

Por noticias que nos llegan de Leiza, nos enteramos de la triste nueva del fallecimiento de la Sra. Doña María Micaela Zabaleta de Lizarraga acaecida a la avanzada edad de ochenta y cinco años.

Era la extinta, hermana de nuestro buen amigo Don Lorenzo Zabaleta, quien a pesar de estar alejado de esta tierra ya largos años, mantenía muy vivo el recuerdo de afecto con que estaba unida a sus familiares.

La bondad de su carácter hacía que se viera siempre rodeada del cariño de los suyos en su lecho de dolor donde larga enfermedad la tenía postrada de tiempo atrás.

Con su alma purificada por el sufrimiento, su cristiana resignación y su admirable serenidad con que soportó las penas que Dios le dió, hicieron de ella un espíritu superior que dejó a su paso por la vida el recuerdo de las almas buenas que aceptan la voluntad de Dios.

Paz sobre su tumba.

N.

CAMBIOS DE RESIDENCIA

El señor Fidel Garayalde, su esposa Rosario Aizcorbe de Garayalde y sus hijos, ocupan ya su residencia de la Avda. Agraciada, después de haber pasado la temporada de verano en un chalet de Carrasco.

PROXIMA FIESTA ANUAL

[illegible] a conocimiento de los socios que la Comisión de Fiestas está trabajando muy activa[illegible] la organización de la fiesta anual [illegible] efectuarse en el mes de Abril.

La fiesta realizada el domingo 10 fué como [illegible], para esta nueva jornada que se avecina y congregó a numerosos socios.

Oportunamente brindaremos nuevos detalles.

ANGEL HUARTE

El 28 del corriente mes de Marzo, partirá para la tierra vasca [illegible] cerca de cuarenta años, nuestro socio fundador don ANGEL HUARTE, figura simpática que tiene entre nosotros [illegible] afectos. ANGEL HUARTE nos acompañó desde la primera hora, con toda dedicación [illegible] y fué uno de nuestros entusiastas propagandistas. Abnegado, generoso para todos, [illegible] conquistado en todos los círculos. Hará el viaje en el vapor "Ciudad de Sevilla" —en su viaje inaugural de retorno— y en Narvarte, donde nació, pasará una [illegible] amigos.

[illegible] este motivo, don Angel Huarte viene siendo objeto de cariñosas manifestaciones de alto [illegible] en la víspera de su partida.

La Revista EUSKAL ERRIA mira con sim[illegible] el viaje de placer de este amigo y le de-

sea el cumplimiento de todas sus aspiraciones. Van con él nuestros votos de felicidad.

Rvdo. PADRE DAMASO DE ELIZONDO

Hemos tenido el placer de saludar, el sábado 9 del corriente, al Reverendo Padre Dámaso de Elizondo, que había desempeñado las funciones de Director de los Colegios de "Euskal Echea". Se dirige, por mandato de la obediencia, a su tierra. El Padre Dámaso es una figura prestigiosa, llena de mérito y en todos los cargos que desempeñó se distinguió por su celo, abnegación y patriotismo. Le hemos despedido afectuosamente deseándole un viaje enteramente feliz.



SERVICIO DE PELUQUERIA EN LA SEDE CENTRAL

Contrato de Comodato

Entre la Institución EUSKAL ERRIA y el señor GENTIL FERRON, de 37 años de edad, casado, domiciliado en la calle Treinta y Tres número 1361, se ha convenido el siguiente contrato de comodato:

1º) La Institución "Euskal Erria", por resolución de su Consejo Directivo, en sesión del primero de Febrero del corriente año, Acta Nº 1.016, folio 127 del Libro 8, da en carácter de precario al señor D. GENTIL FERRON, el local ya conocido por PELUQUERIA, ubicado en la planta baja de su propiedad de la calle San José número mil seiscientos sesenta y ocho, para que lo utilice.

2º) El comodatario recibe dicho local en perfectas condiciones de higiene y conservación, obligándose a entregarlo igualmente.

3º) El comodante se reserva la facultad de pedir la entrega del local en cualquier tiempo, de acuerdo con lo que establece el artículo 2237 del Código Civil.

En prueba de conformidad y obligándose a cumplir lo pactado, firma la presente, en Montevideo, a veintisiete de Febrero de mil novecientos cuarenta. (Fdo.): GENTIL FERRON.

COMISION DE PRESUPUESTO

Sesión del 5 de Marzo de 1940

Asistieron miembros del Consejo Directivo señores Uriarte, Larralde y Beytía y los siguientes señores citados para integrar la nueva Comisión: Agustín Zabaleta, Dr. Raúl P. Cardonnet, Antonio Mañagorri, Martín Urrutia y Miguel Reta.

Se leyó una carta del señor Fidel Garayalde renunciando. Se resolvió nombrar una comisión compuesta por los señores Larralde, Zabaleta, Dr. Cardonnet y Beytía para pedirle el retiro de la renuncia.

El señor Uriarte dió a conocer el motivo de la reunión y el señor Larralde hizo una exposición de la situación actual de "Euskal Erria".

Todos los concurrentes comentaron los diversos puntos a estudiarse, llegándose a acuerdo en lo fundamental.

La Comisión resolvió reunirse el 13, a las 21.

Se levantó la sesión a las 23 y 30.

AL Sr. JOSE J. SAENZ RIVERO

Montevideo, 12 de Marzo de 1939.

Señor Don José J. Sáenz Rivero.

Estimado señor consocio:

Me complazco en llevar a conocimiento de usted que el Consejo Directivo de "Euskal Erria", en sesión de hoy, designó a usted miembro de la Comisión Especial que tendrá a su cargo el estudio de un PRESUPUESTO A FONDO, con absoluto espíritu de justicia, que deberá regir desde el 1º de Junio de 1940, cuyo trabajo desearía recibir el mismo Consejo, antes del 31 de Marzo, para proceder a su detenida consideración.

Al efecto, tengo el agrado de invitar a usted para la reunión que la expresada Comisión celebrará mañana miércoles, en la sede central, a las 21 y 15.

Esperando su asistencia, saludo a usted muy atentamente.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria".

JULIO GARRA,
Presidente.

Alberto Beytía,
Secretario.

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA Nº 1.018

Sesión del 12 de Marzo de 1940

PRESIDE don Julio Garra.

Asisten los señores consejeros: Juan Domingo Uriarte, Domingo Larralde, José Manuel Iguain, Augusto Larrieu, Juan B. Bidegaray, doctor Miguel Rañales, Alberto Beytía que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabere.

A las 21 y 30 se declaró abierta la sesión.

Faltaron con aviso los señores San Martín y Emiagaray.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 1.017.

Los señores Uriarte Larrañaga y Reyna asistieron a la primera reunión celebrada por la Comisión "Pro Presupuesto del Ejercicio 1940-41", y como el señor Fidel Garayalde había renunciado a formar parte de esa Comisión, se le pidió el retiro de su renuncia, a lo que accedió, lo que ve con agrado el Consejo Directivo.

El doctor Bañales expresó que el señor José Aiscar le manifestó que por razones que exponía no le era posible aceptar el cargo en la Subcomisión de Presupuesto. Aceptada la renuncia, fué designado reemplazante el señor José J. Sáenz Rivero.

—Se procedió al sorteo de una acción de pesos 500.00. Extraída la bolilla por el señor Presidente, resultó el número 46, del señor Domingo Aiscar.

—De acuerdo con lo ya establecido, se resolvió que las acciones se pagarán siempre por sorteo, que deberá verificarse en sesión del Consejo, como se ha venido realizando, invariablemente hasta la fecha.

El Centro "Laurak Bat" de Buenos Aires anuncia el envío de una revista especial con ocasión de la inauguración de su nueva sede. Se agradece y se acusará recibo.

Se dispuso el envío de una nota de condolencia a los señores Lorenzo Zabaleta y José Lizarraga, por el duelo que les aflige con motivo de la muerte de la señora María Zabaleta de Lizarraga, ocurrida en Leiza.

—El doctor Gorriti agradece las felicitaciones que le mandara recientemente el Consejo Directivo.

—El Secretario General declara que, con fecha ... de Febrero, el Encargado de la peluquería de la sede central, señor Gentil Ferrón, firmó el Contrato de Comodato, cuyo texto se había aprobado en la sesión anterior.

Se trataron asuntos internos.

Declárase incorporados a la Institución los socios presentados en la reunión anterior números 5526 y 5527.

—El doctor Bañales declaró que celebró una entrevista con el señor Secretario de la Cruz Roja Uruguaya —conforme a lo acordado en la sesión anterior— para consultarle acerca del envío de los fondos para los niños vascos de España, por mediación de la Cruz Roja de Ginebra. Como nuestra Cruz Roja está en comunicación constante con la de aquella ciudad, el referido señor Secretario hará las consultas del caso y le contestará luego, al doctor Bañales, lo que será tratado en una de las próximas sesiones.

La Comisión de Fiestas, por intermedio del señor Bidegaray, entregó una cuenta detallada de los gastos efectuados desde la fiesta de Julio 1939 hasta el 14 de Enero, la que arroja un total de $ 240 ..., dejando constancia que la fiesta realizada el día 27 de Febrero fué costeada exclusivamente por el doctor Miguel Bañales, a quien se agradece y se aplaude.

El señor Pedro Labat, desde Buenos Aires, manda un telegrama concebido en estos términos: "En nombre de todos agradezco atenciones recibidas enviando saludos a todos los amigos de ésa".

Por moción del señor Juan B. Bidegaray, se acuerda mandar una nota de agradecimiento al señor Presidente del "Gure Echea" de Buenos Aires, por el concurso prestado por los sartistas argentinos, y otra al señor Tristán Aguerre, por la intervención que tuvo en este asunto, cuyos textos se aprobaron y se publicarán en la Revista.

La Dirección de la Biblioteca Nacional agradece el envío del tomo de la Revista del año ....

La "Asociación de Ferreteros, Bazaristas y Anexos" pide la cesión del salón social para la asamblea que se verificará el 30 del corriente, a lo que se accede.

La Dirección de "The New York Public Library" pide el envío de ejemplares de la Revista social de los años 1938 y 1939, a cuyo pedido se corresponde.

—El doctor Mochó, una vez hecha la consulta del Consejo, declaró que éste podrá poner a disposición de la Sucesión de Juan Gogorza, la suma de los $ 500.00, tal como se resolvió en la última sesión.

—Se autorizó la compra de un tintero para la tinta roja de la Secretaría.

—El Tesorero señor Domingo Larrañaga pide licencia por un mes, para tomar baños termales, en el Brasil, a lo que se accede. Faltará, pues, a las próximas sesiones.

Se ... dó que la Comisión "Pro Estudio del Presupuesto" se expida para el mes de Abril próximo.

El señor J. Giralt C. de la Editorial "Athaonía", establecida en la calle Pinto 1152, casilla 3797, de Santiago de Chile, que nos había visitado hace tres años, presenta el tomo I de su obra prometida "Los Vascos en América: Chile, Argentina y Uruguay, 1937", con lujosa presentación, numerosos grabados y colaboraciones interesantes de 830 páginas. El Secretario General declara que este libro representa un gran esfuerzo editorial y hace referencias acerca de instituciones vascas de las Repúblicas de Chile, Argentina y Uruguay, entre las cuales figura "Euskal Erria". El señor J. Giralt C. pide la cooperación de la Institución para esta publicación.

pues el tomo lo vende a razón de treinta pesos ($ 30.00). Tratado esto, como las finanzas de "Euskal Erria" no permiten cooperar a esta iniciativa tan plausible, por unanimidad de votos, se resolvió entregarle, solamente, la suma de treinta pesos ($ 30.00).

—Se levantó la sesión a las 24.

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.º 637

Sesión del 15 de Marzo de 1940

PRESIDE doña Juliana U. de West.

Asisten los miembros siguientes: Paquita A. de Duvigneau, Antonia U. de Salavarría, Elida Aróztegui Beltrán, Clementina L. de Trías, Martín Urrutia, Miguel Rethén, Fermín Zabaleta, José Lizarraga, Enrique A. Massé y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 18 y 15 se declaró abierta la sesión.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 636.

—Fueron aprobados los balances de Tesorería de Diciembre de 1939, Enero y Febrero de 1940, que se publicaron en la Revista social.

—Fueron tratados diversos asuntos de carácter interno, y otros que tienen relación con la solicitud de cooperación para arbitrar fondos para los heridos vascos de nuestros hermanos de Francia, actualmente en guerra. Como faltan algunos miembros que todavía están ausentes de la capital, se considerará esto en una de las próximas reuniones.

—Se trató lo relacionado con la protección que se presta a los pobres.

—Faltan con aviso las señoras de Iguain, San Martín y señorita de Igoa.

—Se levantó la sesión a las 20.

Una obra interesante:

Guerrillero y Misionero: Historia documentada de D. Manuel Ignacio Santa Cruz

Una grata noticia debemos llevar a conocimiento de los asociados y socias de "Euskal Erria", y también a cuantos simpatizan con la historia de nuestra raza vasca.

El sacerdote amigo, vasco patriota, **Pbro. D. Ignacio Aristimuño,** nos ha presentado un voluminoso tomo original, del que es autor, que contiene la historia del sacerdote Santa Cruz, a quien conoció.

Es un libro que despertará, sin duda alguna, desde las primeras páginas, el mayor interés, pues allí, en forma documentada, el Padre Aristimuño describe la vida, actuación y luchas por su ideal patrio y religioso, de Santa Cruz, cuyo nombre no fué tratado con justicia, en varias ocasiones, por escritores y periodistas.

El Padre Aristimuño, con este libro, que tendrá numerosas notas gráficas, pone las cosas en su justo término y aparte de las cuestiones históricas, que las enfoca con gallardía y amplios conocimientos, es una enseñanza y un recuerdo de nuestra tierra.

Para publicar esta obra, que se venderá el tomo a $ 3.00, se necesitan, como mínimo,—es condición de la Empresa editora— la **inscripción de 500 suscripciones.**

Será una obra de fondo y de pensamiento, de unas 400 páginas, cuya adquisición recomendamos, empeñosamente, desde ahora.

Pedimos a los vascos se suscriban en nuestra sede central, con varios ejemplares cada uno, para su útil distribución u obsequio.

El primero en suscribirse fué el señor Luis San Martín, con 5 ejemplares. Que siga tan alentador ejemplo.

Las adhesiones se recibirán en la calle Santiago de Chile, 1217.